

Avisos sobre la vida cotidiana y el trabajo ①

※Información actualizada al 20 de mayo de 2020

Lo que puede recibir

<p>Para todos</p> <p>※Todas las personas incluidas en el Registro Residente Básico hasta el 27 de abril.</p>	<p>▶ Ayuda Económica Especial</p>	<p>○Se recibirá 100,000 yenes por persona.</p> <p>※ La solicitud se puede hacer por correo o internet.</p> <p>※ Si está huyendo por violencia doméstica, consulte por favor.</p> <p>※ Para aquellas personas que hayan estado registradas antes del 27 de abril, existe la posibilidad de recibir la Ayuda si cambian su estatus migratorio.</p>	<p>○Centro Telefónico de Toyonaka para la Ayuda Económica Especial</p> <p>Tel.: 06-6151-5181</p> <p>Horario: 9:00-17:00</p> <p>※Cerrado sáb., dom. y feriados.</p>
<p>Si sus ingresos bajaron. Si no pueden pagar su vivienda.</p>	<p>▶ Subsidio de Aseguramiento de vivienda</p>	<p>○ Subsidio para pagar la renta. Por 3 meses. [El período máximo de la subvención es 9 meses]</p> <p>※ Sólo para aquellos que quieren seguir trabajando.</p>	<p>○Toyonaka - Centro de Apoyo Personal para Reconstruir la Vida</p> <p>Tel.: 06-6858-5075</p> <p>Horario: 9:00-17:00</p> <p>※ Saque cita con antelación.</p> <p>※ Cerrado sáb., dom. y feriados.</p>
<p>Si tiene dificultades con los gastos de crianza.</p>	<p>▶ Subsidio especial extraordinario</p>	<p>○ Aquellas personas que reciben el Subsidio Infantil, recibirán 10,000 yenes más por niño. No es necesario hacer solicitud.</p>	
	<p>▶ Subsidio Especial de Toyonaka para las familias con niños</p>	<p>○Aquellas personas que reciben el Subsidio especial para Manutención de Menores podrán recibir 50,000 yenes por familia.</p> <p>○Para aquellos que reciben el Subsidio Infantil, dependerá del número de miembros de la familia y sus ingresos. El subsidio es de 50,00 yenes por familia.</p> <p>※ No es necesario hacer solicitud. El subsidio será depositado el 20 de mayo.</p>	<p>○Municipalidad de Toyonaka Sección de Subvención y Crianza</p> <p>Tel.: 06-6858-2329</p> <p>Horario: 9:00-17:15</p> <p>※ Cerrado sáb., dom. y feriados.</p>
	<p>▶ Apoyo por cierre de escuelas primarias</p>	<p>○Aquellos que trabajan independientemente y por motivo del cierre de las escuelas primarias han tenido que cancelar algún contrato por tener que cuidar a sus hijos.</p> <p>El apoyo es de 4,100 yenes por día.</p>	<p>○Centro Telefónico de Consultas para Subsidios y Ayudas por Cierre de Escuelas</p> <p>Tel.: 0120-60-3999</p> <p>Horario: 9:00-21:00</p>
<p>Si falta al trabajo</p>	<p>▶ Subsidio por enfermedad o lesiones</p>	<p>○Si por motivo de enfermedad o lesión falta al trabajo por más de 4 días, puede recibir un subsidio. Si falta por haberse contagiado del Covid-19 también puede recibirlo. No aplica en caso de que se haya lesionado en el trabajo.</p>	<p>○Consulte con la Compañía de Seguros (de Salud) de su trabajo.</p>
	<p>▶ Subsidio por ausencia</p>	<p>○Si en su trabajo le dicen que no vaya a trabajar, usted puede seguir recibiendo más del 60% del promedio que recibe por día.</p>	<p>○ Organización de Inspección de Estándares Laborales de Osaka</p> <p>Tel.: 06-6949-6490</p> <p>Horario: 8:30-17:15</p>

Préstamos

Si sus ingresos bajaron.
Si lleva una vida difícil.

▶ Préstamo Temporal del fondo de Emergencia

○ Puede pedir un préstamo de hasta 100,000 yenes . Hay que devolver el dinero hasta dentro de 2 años. Sin intereses.
※ Solo en casos especiales el préstamo puede ser hasta de 200,000 yenes.

▶ Préstamo del Fondo General de Apoyo

○ Si son más de 2 miembros en la familia, puede solicitar un préstamo de 200,000 yenes por mes. Si es uno solo el préstamo es de hasta 150,000 yenes por mes. El préstamo se puede dar hasta por 3 meses. Hay que devolver el dinero dentro de 10 años. Sin intereses.

Comisión de Bienestar Social de Toyonaka

Tel.: 06-6848-1313
Horario: 9:00-17:15

※ Saque cita con antelación.
※ Cerrado sáb., dom. y feriados.

Prórrogas

No puede pagar el Seguro de salud

▶ No puede pagar Seguro de salud

Consulte en la Sección de Seguros y Recaudaciones de la Municipalidad de Toyonaka.
Tel.: 06-6858-2306

No puede pagar los impuestos

▶ No puede pagar los impuestos

Consulte en la Sección de Control Crediticio de la Municipalidad de Toyonaka.
Tel.: 06-6858-2306

No puede pagar los servicios: agua, luz y gas.

▶ Agua

Sección de Ventanillas de Atención al Cliente de la Oficina de Agua Potable y Alcantarillado
Tel.: 06-6858-3681 Horario: 8:45-17:15

▶ Luz

Centro Telefónico de Kansai Denryoku Lun-vie. 9:00-18:00
【Pago de la luz】: 0800-777-8810 【Pago del gas】: 0800-777-7109

▶ Gas

Osaka Gas Tel.: 0120-078-071
Horario: Lun-vie. 9:00-19:00 Dom. y feriados 9:00-17:00

No puede pagar las letras del crédito para vivienda

▶ Préstamo Temp. del Fondo de Emergencia

Consulte con la Entidad Bancaria que le dio el préstamo.
También puede llamar a la Agencia de Servicios Financieros.
Tel.: 0120-156811 Horario: 10:00-17:00 ※ Cerrado sáb., dom. y feriados.

Estud.

No puede pagar la mensualidad de las clases del instituto o universidad

▶ Sistema de Apoyo al Estudio de Educación superior.

○ Puede recibir rebaja o exoneración del pago de las clases. También puede recibir becas y subsidios.

Organización Japonesa de Servicios Estudiantiles
Tel.: 0570-666-301 ※ Cerrado sáb., dom. y feriados.
Horario: 9:00-20:00
※ También consulte con los profesores de su escuela o Universidad.

Haga lo que haga, no consigue vivir

▶ Ayuda Social

○ Consulte si puede recibir o no, y cuánto.

Consulte en la Oficina de Asistencia Social de Toyonaka.
Tel.: 06-6858-2245

Si las ventas han bajado.	Subsidio sostenible	<ul style="list-style-type: none"> ○ Para aquellos negocios, empresas o propietarios individuales cuyas ventas han caído más del 50% por motivo del Covid-19. ※ Para una persona jurídica hasta 2,000,000 yenes y para una particular hasta 1,000,000 yenes 	Ventanilla de Consultas de Finanzas y Subsidios para Pymes Tel.: 0570-783183 Horario: 9:00~19:00
	Prestación por cese de actividad	<ul style="list-style-type: none"> ○ Para aquellos que han cesado las actividades en sus negocios acatando el llamado a la limitación de actividades hecho por la prefectura de Osaka ※ Para quienes las ventas cayeron más del 50% en comparación al mismo mes del año pasado. ※ Esta subvención se da sólo una vez. ~ PYMES 1,000,000 yenes ~ Propietarios individuales 500,000 yenes 	Centro Telefónico de Consultas de Prestaciones por Cese de Actividad de la Prefectura de Osaka Tel Consultas: 06-6210-9525
	Subsidio de Toyonaka para Pequeños Empresarios	<ul style="list-style-type: none"> ○ Este subsidio lo pueden recibir aquellos empleadores con menos de 5 empleados, que hayan reducido el horario de atención o el personal y además cuyas ventas de abril hayan caído más del 50% en comparación al año pasado. No se puede recibir junto con la Prestación por Cese de Actividad. ※ Se entregarán 200,000 yenes. ※ La solicitud es hasta el 30 de junio. 	Sección de Promoción Industrial de Toyonaka Tel.: 06-6151-2070
Si las ventas han bajado. Si tiene que pedir al personal que no venga.	Subsidio por Reajuste de Empleo	<ul style="list-style-type: none"> ○ Si sus ventas han caído y ha pedido a sus empleados que no vengán, se cubrirá una parte de la subvención de ausencia. ※ Si cumple ciertas condiciones se cubrirá el total. 	Centro de Subvenciones de la Oficina Laboral de Osaka Tel.: 06-7669-8900
Si el personal no viene porque tiene que cuidar a sus hijos.	Subsidio por Cierre de Escuelas Primarias	<ul style="list-style-type: none"> ○ Se entregarán subsidios a aquellos empleadores que aparte de las vacaciones pagadas que están estipuladas para el año en curso, además han dado otras vacaciones pagadas para que sus empleados cuiden de sus niños por el cierre de las escuelas. 	Centro Telefónico de Consultas para Subsidios y Ayudas por Cierre de Escuelas Tel.: 0120-60-3999 Horario: 9:00-21:00
Si ha comprado mascarillas, desinfectante y recipientes de comida para llevar.	Subsidio de Toyonaka para Actividades Industriales	<ul style="list-style-type: none"> ○ Esta subvención la podrán recibir restaurantes, salas de masajes y otros negocios donde haya que estar durante largo tiempo con el cliente o en contacto con éste. ※ Puede recibir 30,000 yenes. ※ La solicitud es hasta el 31 de julio. 	Sección de Promoción Industrial de Toyonaka Tel.: 06-6151-2070

Préstamos

Si quiere solicitar un préstamo

▶ **Financiamiento sin intereses ni hipotecas**

○ Aquellos propietarios individuales cuyos negocios o empresas han sufrido una baja en las ventas del 5% por el coronavirus, pueden solicitar el Préstamo Especial por el Covid-19.

- ※ No necesita hipotecar nada. Tampoco hay intereses.
- ※ Es en conjunto con el Sistema Especial de Suministro de intereses.

Corporación Financiera de Japón
【Lun. a vie.】

⇒ Línea de Consultas para
Financiamiento de Negocios
Tel.: 0120-154-505

【Sáb., dom. y feriados】

⇒ [Agencia de Vida de los
Ciudadanos] Tel.: 0120-112476
⇒ [Agencia de Pymes]
Tel.: 0120-327790

Esperar

Si no puede pagar los impuestos

▶ **Si no puede pagar los impuestos**

○ Se puede dar una prórroga en el pago de los impuestos para aquellos empresarios cuyas ventas cayeron más del 20% en comparación al mismo mes del año pasado. Posiblemente se le hagan rebajas en el impuesto a los inmuebles.

Oficina Tributaria de Toyono
Tel.: 072-751-2441

Sobre el estatus migratorio

※ Información actualizada al 20 de mayo de 2020. Esta información puede sufrir cambios.
※ Para saber si necesita hacer algún trámite, consulte sin falta con algún especialista o en Migraciones.

【Agencia de Servicios Migratorios de Japón】

Centro de Información para Residentes Extranjeros: Tel.: 0570—013904 Mail: info-tokyo@i.moj.go.jp (japonés, inglés)

Si nace un bebé

▶ **Registro de nacimiento**

○ Si el bebé nace entre el 31 de enero y el 30 de junio del 2020, no tenga prisa en presentar los documentos en la Oficina de Migraciones. El plazo para presentar los documentos en la Oficina de Migraciones es [Hasta tres meses después del día 61 de nacido].

Working Holiday

▶ **Working Holiday**

○ Aquellos que vinieron a Japón por Working Holiday y no pueden regresar a sus países, pueden seguir quedándose como Working Holiday.

Sobre el estatus migratorio

※ Información actualizada al 20 de mayo de 2020. Esta información puede sufrir cambios.
※ Para saber si necesita hacer algún trámite, consulte sin falta con algún especialista o en Migraciones.

【Agencia de Servicios Migratorios de Japón】

Centro de Información para Residentes Extranjeros: Tel.: 0570—013904 Mail: info-tokyo@i.moj.go.jp (japonés, inglés)

Si se cumple el período de estadía	Renueve su estatus migratorio	<ul style="list-style-type: none">○ Aquellas personas cuyo fin de período de estadía en la “Tarjeta de Residencia” es entre el 1 de marzo y el 31 de julio de 2020, si desean prolongar su estadía, pueden hacerlo presentando los documentos pertinentes en la Oficina de Migraciones, hasta antes de que se cumplan 3 meses del fin de su período de estadía. ※ Aquellos que se encuentren con el visado de “Actividades Determinadas [Período de preparación para salir del país] vayan hasta antes del fin de su período de estadía.○ Aquellas personas que estén tramitando el cambio o renovación de su estatus migratorio, siempre tienen que recibir la respuesta hasta 2 meses después del fin de período de su estadía. Actualmente se puede recibir la respuesta hasta 3 meses después del fin de período de estadía.
Estudiantes extranjeros	No puede regresar a su país	<ul style="list-style-type: none">○ Si se ha graduado el 1 de enero y no puede regresar a su país, puede cambiar su estatus migratorio al de Actividades Determinadas (6 meses). Se le permitirá trabajar hasta 28 horas por semana.
Pasantés Técnicos	Pasantía Técnica	<ul style="list-style-type: none">○ Los pasantes técnicos que no puedan volver a su país, pueden continuar con la pasantía. También pueden trabajar en otro lugar con el estatus migratorio de Actividades Determinadas (6 meses).○ Los pasantes técnicos que no puedan volver a su país y no deseen trabajar, pueden cambiar su estatus migratorio al de Actividades Determinadas (6 meses).○ Los pasantes técnicos que no puedan dar el examen pertinente o estén preparándose para el Examen Técnico Específico 1, pueden cambiar su estatus migratorio al de Actividades Determinadas (4 meses, con permiso laboral).
Si ha perdido su trabajo, lo han despedido o tiene muchos días libres	Empleados	<ul style="list-style-type: none">○ Aquellas personas que por el Covid-19 han sido despedidas, suspendidas o puestas en espera en el trabajo, así como también aquellas cuyas horas de trabajo han sido disminuidas, pueden quedarse en Japón con su actual estatus migratorio. Y si quisieran trabajar más, pueden hacerlo con el permiso para actividades extras a su estatus migratorio.○ Si su período de estadía llega a su fin, puede cambiar al estatus migratorio de Actividades Específicas y seguir trabajando.
Si no puede volver a su país	Cambie su estatus migratorio	<ul style="list-style-type: none">○ Recibirá el estatus migratorio de “Actividades especiales” por 6 meses.